

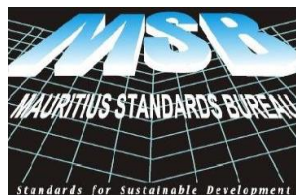
MAURITIAN
STANDARD

MS ISO
19952:2005

First edition
2016-12-24

Footwear — Vocabulary

ICS 01.040.61; 61.060



**Mauritius Standards Bureau
Moka**

National Foreword

This Mauritian Standard is identical with the International Standard **ISO 19952: 2005, Footwear — Vocabulary**) published by the International Organization for Standardization (ISO). It was adopted by the Mauritius Standards Bureau on the recommendation of the **Textiles, Clothing and Footwear Standards Committee** and approval of the **Standards Council** on **30 November 2016**. It was notified in the Government Gazette on **24 December 2016***.

For the purposes of this standard the following change should be made:

The words “International Standard” should be replaced by “Mauritian Standard”.



COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT

© MSB 2016

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying or posting on the internet or an intranet, without permission in writing from Mauritius Standards Bureau at the address below

Mauritius Standards Bureau

Villa Road

Moka

Mauritius

Telephone + (230) 433 3648

Fax + (230) 433 5051/ 433 5150

E-mail msb@intnet.mu

Website <http://msb.intnet.mu>

Contents

Page

Foreword	v
Scope	1
Vocabulary	1
Annex A (informative) Terms and definitions in Spanish	40
Annex B (informative) Terms and definitions in Italian	57
Annex C (informative) Equivalent terms in English, French, Spanish and Italian	73
Bibliography	80
Alphabetical index	81
French alphabetical index (Index alphabétique).....	83

Sommaire

Page

Avant-propos	vi
Domaine d'application	1
Vocabulaire	1
Annexe A (informative) Termes et définitions en espagnol	40
Annexe B (informative) Termes et définitions en italien.....	57
Annexe C (informative) Termes équivalents en anglais, en français, en espagnol et en italien	73
Bibliographie	80
Index alphabétique anglais (Alphabetical index)	81
Index alphabétique.....	83

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 2.

The main task of technical committees is to prepare International Standards. Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

ISO 19952 has been prepared by Technical Committee CEN/TC 309, *Footwear*, in collaboration with Technical Committee ISO/TC 216 *Footwear*.

Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (CEI) en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

Les Normes internationales sont rédigées conformément aux règles données dans les Directives ISO/CEI, Partie 2.

La tâche principale des comités techniques est d'élaborer les Normes internationales. Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour vote. Leur publication comme Normes internationales requiert l'approbation de 75 % au moins des comités membres votants.

L'attention est appelée sur le fait que certains des éléments du présent document peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. L'ISO ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et averti de leur existence.

L'ISO 19952 a été élaboré par le comité technique CEN/TC 309 «Chaussure», en collaboration avec le comité technique ISO/TC 216 *Chaussure*.

Footwear — Vocabulary

Chaussures — Vocabulaire

Scope

This International Standard defines terms used in the footwear industry, in English, French, Spanish and Italian. The terms and their definitions are listed alphabetically in English.

In the annexes, all the terms are listed alphabetically in English, French, Spanish and Italian, so that the user of this International Standard can easily find the corresponding definition and the equivalent terms in the different languages.

This International Standard is intended to facilitate communication in the footwear sector.

NOTE In addition to terms in English and French, two of the three official CEN languages, this International Standard gives the equivalent terms in Italian and Spanish; these are published under the responsibility of the member body/National Committee for Italy and Spain. However, only the terms and definitions given in the official languages can be considered as CEN terms and definitions.

Vocabulary

1

abrasive

any hard substance that can wear away a softer material by rubbing it, usually used to prepare materials for bonding

2

adhesion

state in which two surfaces are held together by interfacial forces

Domaine d'application

La présente Norme internationale définit les termes employés dans l'industrie de la chaussure en anglais, en français, en espagnol et en italien. Les termes et leurs définitions sont présentés dans l'ordre alphabétique anglais.

Dans les annexes, l'ensemble des termes est présenté dans l'ordre alphabétique anglais, français, espagnol et italien, afin que l'utilisateur de la présente Norme internationale puisse aisément repérer la définition correspondante et les termes équivalents dans les différentes langues.

La présente Norme internationale a pour but de faciliter la communication dans le secteur de la chaussure.

NOTE En complément des termes utilisés dans deux des trois langues officielles du CEN, la présente Norme internationale donne les termes équivalents en italien et en espagnol; ceux-ci sont publiés sous la responsabilité des membres nationaux correspondants pour l'Italie et l'Espagne. Seuls, les termes et définitions donnés dans les langues officielles seront considérés comme termes et définitions CEN.

Vocabulaire

1

abrasif

toute substance dure susceptible d'user une substance plus tendre par frottement, généralement employée pour préparer des matériaux en vue de collage

2

adhésion

état dans lequel deux surfaces sont maintenues ensemble par des forces interfaciales